



GENERAL UNION ・ ゼネラルユニオン  
www.generalunion.org

1st Annual ・ 第1回

# Hybrid Symposium

Part I: Workers in Japan. What Future? Inequality and Poverty Widening ・ 「日本における労働者、その未来は」  
(不平等・貧困拡大)

Part II: Refugee Situation in Japan ・ 日本における難民の状況

---

Sunday, 6 November at 14:00

Online & L-Osaka 南館72

On the day: [zoom.generalunion.org/symposium](https://zoom.us/j/9281111111)

## About the Speakers・講演者プロフィール

### Ms Mieko Takenobu・竹信 美恵子 様



Ms Mieko Takenobu will be speaking about inequality and the changes in the labour market that have fuelled its increase. In particular the increase in the number of irregular workers. Mieko is a former Asahi Shimbun journalist and Professor at the Faculty of Contemporary Human Studies at Wako University. She is the author of a number of books on the plight of women and irregular workers Japan, as well as a Japanese companion volume to Thomas Picketty's Capital in the Twenty First Century. Her latest book, 賃金破壊——労働運動を「犯罪」にする国 (The destruction of wages—The country that criminalises the labour movement), is about the attacks on the Kansai Ready Mix Concrete Workers' Union (Kan'nama.)

竹信三恵子氏は、不平等とその増加に拍車をかけている労働市場の変化について講演を行います。とりわけ非正規労働者の増加について。

朝日新聞記者、和光大学現代人間学部教授をへて、現在、フリージャーナリスト兼和光大学名誉教授。女性や非正規労働者に関する著書多数。トマス・ピケティ著『21世紀の資本』の解説本『ピケティ入門～「21世紀の資本」の読み方』も出版。近著、『賃金の破壊--労働運動を犯罪にする国』は、ミキサー車運転手の労組、全日建関西生コン支部への司法・経営側からの大規模な弾圧事件を扱ったもの。

### Mr Richard Katz・リチャード・カツ 様



Mr Richard Katz will be speaking about the fall of real wages in Japan and the reasons behind it as well as his thoughts on the division between regular and irregular workers.

Richard is a writer for Weekly Toyo Keizai. He is the author of a number of books and articles on Japan, including Japan: The System That Soured—The Rise and Fall of the Japanese Economic Miracle (M.E. Sharpe, 1998) He is presently working on a book on the restoration of entrepreneurship in Japan. He publishes a free blog at [richardkatz.substack.com](http://richardkatz.substack.com).

リチャード・カツ氏は、日本での実質賃金の低下とその理由について、また正規・非正規の区分に関する考えについて講演します。

『週刊東洋経済』ライター。日本に関する著書・論文に「Japan. The System That Soured-The Rise and Fall of Japanese Economic Miracle」(M.E.Sharpe、1998年)など多数。現在、日本における起業家精神の回復をテーマにした本を執筆中。[richardkatz.substack.com](http://richardkatz.substack.com)で無料ブログを公開。



## About the Speakers ・ 講演者プロフィール

### Ms Maho Hadano ・ 羽田野 真帆 様



Ms Maho Hadano is the co-ordinator of Door to Asylum Nagoya (DAN), an NPO that assists refugees and asylum seekers in the Aichi Region. She is originally from Kani in Gifu Prefecture. She spent roughly 3 years in the USA during elementary school. A friendship with a Palestinian classmate motivated her later in life to become an advocate for asylum seekers and refugees.

After entering university, she became more attuned to the experiences of asylum seekers in Japan and subsequently became involved in holding interdisciplinary lectures and exhibitions concerning refugees. She has also run Japanese language classes for these groups, has interpreted for them during legal consultations and translated documents to be

submitted for refugee applications.

To better engage in the field of refugee and asylum seeker support, Maho has been involved with Door to Asylum since its founding in 2012.

羽田野真帆氏は愛知県方面で難民・亡命申請者を支援するNPOであるDoor to Asylum Nagoya (DAN) (亡命への扉・名古屋) のコーディネーター。岐阜県可児市出身。

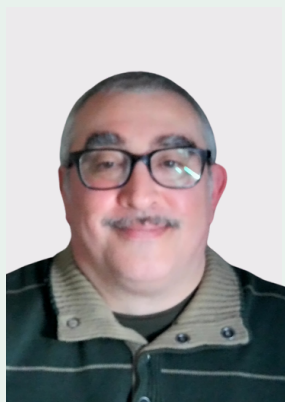
小学生時代の約3年間をアメリカで過ごす。パレスチナ人クラスメートとの友人関係がその後の人生を決定づけ、難民・亡命申請者を支援する道へ。

大学への入学後、日本での亡命申請者についてより多くの経験を積み、難民に関する多様な学習・研究会や展示・広報の活動を行なう。難民・亡命申請者を対象にした日本語教室、法律相談での通訳、難民申請書類の翻訳なども行なっている。

難民・亡命申請者への支援の一層の強化のために、2012年の創立以来Door to Asylum Nagoyaの活動に参加している。

### Moderator ・ 司会

### Translators ・ 通訳者



Dennis Tesolat  
テソラット・デニス



Chris Flynn  
クリス・フリン



Cheryl Hung  
洪 儀庭



Joe Flynn  
フリン 丈

## Agenda・次第

### 14:00 Welcome & Introductions・歓迎及び紹介

Dennis Tesolat, General Union, General Secretary  
ゼネラルユニオン書記長 テソラット・デニス

### 14:10 - 16:10 Part I

#### Workers in Japan. What Future? Inequality and Poverty Widening・ 「日本における労働者、その未来は」(不平等・貧困拡大)

14:10-14:40 Speaker・講演 1

Ms Mieko Takenobu・竹信 美恵子 氏

14:40-15:10 Speaker・講演 2

Mr Richard Katz・リチャード・カッツ 氏

15:10-16:10

Question & Answer Session・質疑応答

### 16:10-16:25 BREAK

### 16:25-16:30 Introduction to Part IIの紹介

### 16:30 - 17:30 Part II

#### Refugee Situation in Japan・日本における難民の状況

16:30-17:00 Speaker・講演

Ms Maho Hadano・羽田野 真帆 氏

17:00-17:30

Question & Answer Session・質疑応答

### 17:30-17:35 Closing Comments・閉会言葉